

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной работе и инновациям  
ФГБОУ ВО «КубГУ»  
доктор биологических наук, профессор  
М.Г. Барышев

М.П.

«28» августа 2019 г.

подпись

### ОТЗЫВ

ведущей организации ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» о диссертации Абабий Валентины Николаевны на тему «Общественно-политические неологизмы в современном французском языке», представленной к защите в диссертационном совете Д 212.038.16 при ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет» на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.05 – романские языки, Воронеж, 2019

Диссертационная работа В.Н. Абабий в целом выполнена в русле интегративной тенденции, столь актуальной в любой области знания, в частности в области лингвистических исследований, отражающих проблемы глобализации и межкультурной коммуникации. В ней предлагается решение конкретной проблемы в междисциплинарном аспекте, исходя из комплексного подхода. *Актуальность* работы, таким образом, обусловлена, во-первых, постоянным интересом к эволюции языка, изучаемой в области лексикологии (лексикографии); во-вторых, необходимостью демонстрации механизма естественного формирования исследуемых неологизмов в дискурсивной интерпретации; в-третьих, востребованностью их комплексного изучения на материале французского языка.

В связи с этим, в поле зрения диссертанта закономерно включены два аспекта – собственно лексикографический и дискурсивный, обеспечивающих полноту обобщений в результате анализа общественно-политических реалий. Грамотное представление *степени разработанности проблемы* обосновывает уместность обращения к *объекту* исследования – неологизмам, транслирующим специфические для политической культуры сведения, используемым для характеристики процессов и явлений общественно-политической сферы французского языка. *Предмет* изучения – специфика словообразования, семантики и функционирования неологизмов

во французских политических словарях и справочниках, а также в общественно-политическом дискурсе.

Предлагаемый В.Н. Абабий подход формирует *новизну* работы, сообразно которой определена цель диссертационной работы – системная репрезентация специфики неологизмов во французском общественно-политическом дискурсе с позиций лингвистической теории реалии. *Личный вклад* диссертанта заключается в систематизации ОПН, их классификации на базе категориального и референтного признаков; в выявлении основных характеристик ОПН как языковых выражений реалий современной политической культуры в двух аспектах – лексикографическом и дискурсивном; в актуализации нового понятия «политические реалии-регионализмы» как репрезентантов сферы геополитики на территории Евросоюза; в обосновании релевантности вычленения ОПН как компонента общественно-политического реаликона, как особой подгруппы в системе лексики французского языка, осуществленного на базе детального изучения.

*Теоретическая значимость* работы – в комплексном исследовании французских ОПН, в анализе и обобщении их разноуровневых характеристик и установлении корреляций; в выявлении механизма их функционирования в политическом дискурсе, а также системной репрезентации. Теоретический аспект исследования вносит существенный вклад в развитие теории неологии, а также в теорию реалии в романском языкознании.

*Практическая значимость* работы многогранна. Её основные результаты могут быть использованы на практических занятиях по французскому языку профессиональной направленности (при изучении сферы политики); при составлении терминологических справочников, лексикографических источников неологизмов; в спецкурсах по терминоведению и теории реалии; на занятиях по теории и практике перевода; а также в курсах лексикологии и стилистики французского языка.

*Теоретическая база* диссертационного исследования представлена фундаментальными трудами отечественных и зарубежных ученых в различных направлениях: по теории неологии; по теории словообразования и семантике; по теории общественно-политического дискурса и политической лингвистики; по теории реалии; по лингвоконцептологии. Она отражает преемственность разностороннего и разноуровневого развития проблемы лингвистической теории реалии, в частности продолжает концепцию своего научного руководителя, д-ра филол. наук Н.А. Фененко (Фененко 2006, 2007, 2017; Кретов 2013), согласно которой в основе возникновения ОПН – совокупность политических R-реалий (актуальные денотаты) и новых политических C-реалий (актуальные сигнификаты).

Особого внимания заслуживает скрупулёзная обработка эмпирического *материала* (1011 ЛЕ) из различных словарей и периодических (национальных) изданий Франции, отражающих современный общественно-политический дискурс в строгой систематизированной хронологии (2001-2019 гг.).

Полученные в диссертационном исследовании В.Н. Абабий значимые результаты основываются на комплексном использовании общенаучных (анализ, синтез) и специальных лингвистических *методов анализа* неологизмов: анализ словарных дефиниций применен для выявления семантической специфики ОПН; словообразовательный анализ способствовал вычленению базовых словообразовательных моделей ОПН; контекстуальный анализ показал коммуникативный потенциал ОПН; количественный анализ был привлечен для обоснования закономерности и регулярности типов и моделей ОПН в исследуемом корпусе.

*Структура работы* включает введение, три главы, каждая из которых заканчивается краткими выводами, а также заключение, библиографию и приложения в виде таблиц и диаграмм, резюмирующих полученные в процессе анализа практические результаты. В главах логично и последовательно решаются поставленные в работе задачи. *В первой главе* «Основные понятия и положения теории неологии» формулируются базовые теоретические положения лингвистической теории неологии; рассматриваются её основные понятия, терминологический аппарат, формулируются теоретические положения, составляющие основу научного изыскания. Диссертант разделяет точку зрения специалистов о неологизме «как фундаментальной категории неологии и неографии и об особенностях восприятия и интерпретации неологизма в лингвистике на основе понятий “новое”, “инновация”, “новшество”, “нововведение”» (с. 36), требующих дальнейшего изучения с учетом новых тенденций в лингвистике, задавая перспективы исследования в области когнитивной лингвистики и лингвокультурологии. *Во второй главе* «Структурно-семантические особенности французских общественно-политических неологизмов» описывается корпус примеров из французских лексикографических источников, исследуются словообразовательные характеристики, выделяются основные типы неологизмов на основе их категориального признака. *В третьей главе* «Семантико-функциональные характеристики французских общественно-политических неологизмов» анализируются дискурсивные характеристики политического текста, на базе которых политический дискурс определяется как информативно-институциональный жанр медийного дискурса; приводится системная классификация реалий ОПН и исследуются особенности их функционирования во французском общественно-политическом дискурсе; обобщаются результаты дискурсивного анализа французских ОПН, наиболее полно раскрывающего специфику реализации их семантико-функционального потенциала.

*Основные результаты* исследования В.Н. Абабий существенны: широко освещена теоретико-методологическая база, сформирован концептуальный аппарат исследования; проанализированы и описаны особенности актуализации сферы политики во французских медиатекстах общественно-политической направленности; на материале французских электронных словарей представлена выборка корпуса общественно-

политических неологизмов (ОПН) и осуществлена их классификация по группам на базе общих категориальных признаков; на основе анализа словообразовательной специфики представленных групп неологизмов определены наиболее активные и продуктивные модели их формирования; установлено наличие / отсутствие корреляции между словообразовательными и типологическими (категориальными и референтными), а также дискурсивными характеристиками ОПН; на основе дискурсивных характеристик выявленных групп неологизмов показан их семантико-функциональный потенциал, коррелируемый с жанровой актуализацией; с позиции лингвистической теории реалии, обоснована целесообразность рассмотрения ОПН как части общественно-политического реаликона, обобщающего языковые репрезентанты актуальной политической культуры.

В результате проведенного исследования подтвердилась выдвинутая диссертантом *гипотеза*: «французские ОПН представляют собой отдельный тип реалий-неологизмов, который может рассматриваться как системно организованный общественно-политический реаликон, занимающий особое место в лексической системе французского языка и объективируемый комплексным описанием особенностей ОПН с учетом специфики их семантических, словообразовательных и стилистико-функциональных характеристик» (с. 11 дис.).

Положения, выносимые на защиту, многочисленны, обстоятельны, информативны, убедительны, охватывают весь спектр реализованных задач. При значимости всех положений, существенными из них назовём положения с особым синтезирующим началом: *второе положение*, в котором характеризуется прозрачность (подвижность) границ «между французскими R-реалиями и C-реалиями ОПН», «в результате чего в ряде случаев одна и та же ЛЕ (или одно из ее значений) может выступать то как R-реалия, то как C-реалия, что подтверждается как лексикографическими, так и дискурсивными данными» (с. 12); *седьмое положение*: «Дискурсивные особенности французских ОПН в значительной степени определяются их референтной спецификой» (с. 14); а также *восьмое положение*: «ОПН, репрезентирующие национальные, общеевропейские и интернациональные концепты и характеризующиеся свойственным им набором семантических, словообразовательных и функциональных особенностей, позволяют рассматривать их как системно организованный общественно-политический реаликон, отражающий наиболее актуальные тенденции развития лексической системы современного французского языка» (с. 14).

Диссертационная работа В.Н. Абабий оказывает приятное впечатление. В ней много интересных наблюдений, осуществленных на основе скрупулезного анализа. Вместе с тем, хотелось бы обратить внимание уважаемого диссертанта на то, что в исследовании имеются отдельные положения, требующие дополнительного осмысления и интерпретации:

1. На с. 46 диссертации Вы пишете: «Из всех перечисленных тематических блоков были исследованы разделы: «Idéologies»; «Politique

(attitudes)»; «Politique (mouvements)»; «Politique (régimes)»; «Pouvoir»; «Société»; «Anglicismes»; «Sigles et acronymes». Особое внимание в нашем исследовании мы уделили трем тематическим блокам: «*Néologismes*», «*Dernières entrées*» и «*Union Européenne*...». Чем обусловлен выбор трех тематических блоков? Далее: насколько «неологичны», к примеру, понятия *Alternatif*; *Apolitique*; *Effectif*, *effectivité*; *Loi fondamentale*?

2. Поясните, пожалуйста, понятие «интерлингвокультурология» (с. 48).

3. Удачным, на наш взгляд, представляется разделение ОПН на национальные, региональные, универсальные. В группе региональных ОПН фигурирует ЛЕ *europhilie*, *europhobie*, а в группе универсальных – *globaphobe* (с. 59). Чем замещается в данном случае лакуна в паре с последней ЛЕ?

4. Чем объясняется характеристика аналогичных ЛЕ в различных понятиях? К примеру, ЛЕ *saoudisation*, *irakisation* рассматриваются как продукты метонимизации, а ЛЕ *cubanisation*, *turquisation* суть результат метафоризации (с. 85).

5. Концептуальным шагом, на наш взгляд, представляется метаязыковая интерпретация ЛЕ *euromot* (с. 101). Как бы Вы определили его статус?

6. Начиная с с. 93 Вы перечисляете различные функции политического дискурса. Однако при комментировании контекстов Вы ограничиваетесь двумя функционально-стилистическими характеристиками – номинативной и оценочной. Причем оценочность формулируется в основном с негативной коннотацией. Поясните, пожалуйста, такое разделение.

7. Замечания технического характера:

а) перечисление С-реалий (66 ЛЕ) (с. 60) требует систематизации, хотя бы в алфавитном порядке; б) На с. 64 перечисляются 3 основных функции суффикса, две первые из которых нуждаются в иллюстрации.

Высказанные замечания, пожелания и вызванные вопросы не умаляют научных достоинств исследования, они призывают к научному диалогу. Диссертационная работа Валентины Николаевны Абабий представляется нам серьёзным лингвистическим произведением по степени актуальности проблемы, оригинальности решения поставленных задач, она заметно выделяется масштабностью. Стиль изложения диссертанта соответствует принятым нормам современного научного дискурса. Диссертация В.Н. Абабий – фундаментальное исследование во всех отношениях: в анализе и обобщении разнообразных теоретических подходов, в выборе и использовании методов анализа, в тщательном анализе богатейшего эмпирического материала, в практической реализации поставленной цели и вытекающих из нее задач. Тема работы сформулирована удачно – в единстве объекта и предмета исследования. В целом хорошо продумана композиция работы, разделённой на три главы. Библиографический список, а также внутритекстовое цитирование соответствуют существующим требованиям. Диссертационная работа В.Н. Абабий задает перспективы изучения проблемы на материале других языков, а также в частном аспекте – игровом,

показанном в интерпретации контекстов относительно стилистических ОПН (персонализированных и индивидуальных).

Работа прошла солидную *апробацию*. Автореферат диссертации и перечень работ (10 статей, 3 из которых – в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ), опубликованных по теме исследования, участие в конференциях различного уровня (2015 – 2018 гг.) позволяют составить достаточно полное представление о диссертации, раскрывают положения, выносимые на защиту, соответствуют заявленной специальности.

Диссертационная работа В.Н. Абабий на тему «Общественно-политические неологизмы в современном французском языке» является самостоятельным и завершённым исследованием, соответствует пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней» в редакции постановления Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842, с изменениями Постановления Правительства РФ от 21.04.2016 г. № 335, а её автор Абабий Валентина Николаевна заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.05 – романские языки.

Настоящий отзыв подготовлен доктором филологических наук (специальность 10.02.19 – теория языка), профессором, профессором кафедры французской филологии Фанян Нелли Юрьевной; заслушан, обсуждён и единогласно утверждён на заседании кафедры французской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» 28 августа 2019 г., протокол № 1.

Заведующая кафедрой французской филологии  
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»  
доктор филологических наук, профессор  
Грушевская Татьяна Михайловна

«28» августа 2019 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кубанский государственный университет», кафедра французской филологии

350040 г. Краснодар,  
ул. Ставропольская, 149  
<http://www.kubsu.ru>; e-mail: [kff-kubsu@yandex.ru](mailto:kff-kubsu@yandex.ru)  
тел.: +7 (861) 2199501 (доб. 242)

